

# Qilive

- FR** Accessoire Café Moulu
- EN** Ground coffee accessory
- ES** Accesorio café molido
- PT** Acessório Café Moido
- PL** Akcesorium do kawy mielonej
- HU** Örölt kávé tartozék
- RO** Accesoriu Cafea măcinată
- RU** Адаптер для молотого кофе
- UA** Аксессуар для меленої кави

**FR** Cet emballage contient: 1 adaptateur pour café moulu, 1 cuillère incluant un tasseoir et 2 coupelles (petit et grand format).

**EN** This package contains: 1 adapter for ground coffee, 1 spoon including a tamper and 2 cups (small and large).

**ES** La caja contiene: 1 adaptador para café molido, 1 cuchara que incluye un prensador y 2 filtros (formatos pequeño y grande).

**PT** Esta embalagem contém: 1 adaptador para café moído, 1 colher que inclui um compressor de café e 2 tacinhas (pequeno e grande formato).

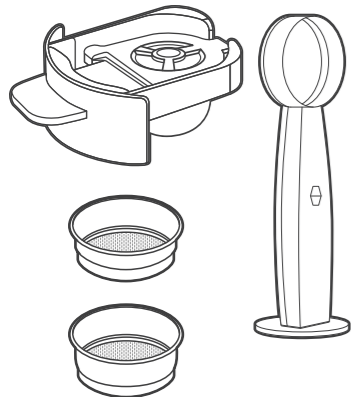
**PL** Zawartość opakowania: 1 adapter do kawy mielonej, 1 łyżka z ubijakiem i 2 wkładki (mała i duża).

**HU** Ez a csomag a következőket tartalmazza: 1 adapter az örölt kávéhoz, 1 kanál kávéöntőőrítővel együtt és 2 csésze (kicsi és nagy).

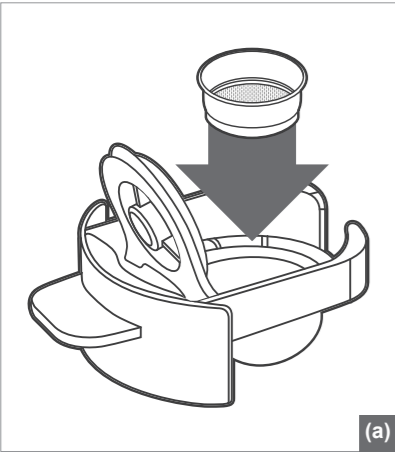
**RO** Acest pachet conține: 1 adaptor pentru cafea măcinată, 1 lingură ce include un tamper și 2 cupe (format mic și mare).

**RU** Комплект: 1 адаптер для молотого кофе, 1 ложечка с интегрированным зажимом для кофе и 2 чашки (маленькая и большая).

**UA** Ця упаковка містить: 1 адаптер для меленої кави, 1 ложечка для утрамбовування та 2 чашечки (велика і маленька).



**P.1**



**FR** Positionnez l'une des 2 coupelles à l'intérieur de l'adaptateur, en fonction de l'intensité souhaitée.

**EN** Place one of the 2 cups inside the adaptor, depending on the intensity you require.

**ES** Coloque uno de los dos filtros en el interior del adaptador según la intensidad que desee.

**PT** Posicione uma das duas 2 tacinhas no interior do adaptador, em função da intensidade desejada.

**PL** Umieścić jedną z 2 wkładek wewnątrz adaptera, w zależności od pożądanej intensywności.

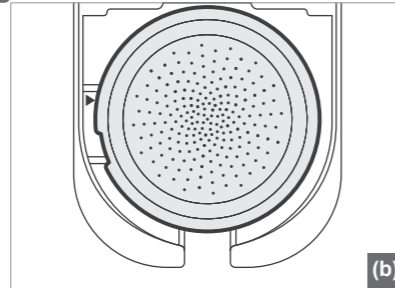
**HU** A kívánt intenzitástól függően helyezze a 2 csésze egyikét az adapterbe.

**RO** Poziționați una din cele 2 cupe în interiorul adaptorului, în funcție de intensitatea dorită.

**RU** Установите в адаптер одну из 2 чаш в зависимости от желаемой насыщенности кофе.

**UA** Помістіть одну з двох чашок в адаптер залежно від бажаної інтенсивності.

**P.2**



(b)

**FR** Positionnez l'encoche en bas à gauche de l'adaptateur (b) et tournez la coupelle, dans le sens des aiguilles d'un montre, vers la flèche située en haut à gauche (c). Si votre coupelle est bien insérée, vous devriez pouvoir retourner votre adaptateur sans que votre coupelle ne tombe.

**EN** Position the notch at the bottom left of the adapter (b) and turn the cup, clockwise, to the arrow at top left (c). If your cup is properly inserted, you should be able to turn your adapter over without your cup falling out.

**ES** Ponga la muesca en la parte inferior izquierda del adaptador (b) y gire el filtro en el sentido de las agujas del reloj, hacia la izquierda (c). Si el filtro está bien introducido, debería poder girar el adaptador sin que se caiga el filtro.

**PT** Posicione a ranhura em baixo à esquerda do adaptador (b) e rode a tacinha, no sentido dos ponteiros do relógio, para a seta situada em cima à esquerda (c). Se a sua taça estiver bem inserida, deveria poder rodar o seu adaptador sem que a tacinha caia.

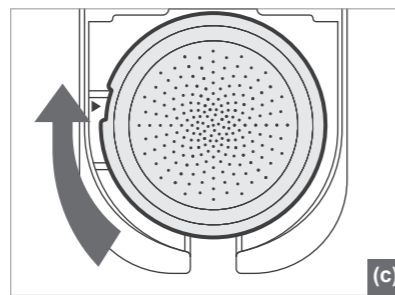
**PL** Ustawić wycięcie w lewym dolnym rogu adaptera (b) i obrócić wkładkę zgodnie z ruchem wskazówek zegara, w kierunku strzałki znajdujące się w lewym górnym rogu (c). Jeśli wkładka została włożona prawidłowo, powinno być możliwe odwrócenie adaptera bez wypadania wkładki.

**HU** Helyezze be az adapter bal alsó részén lévő bevágást (b), és fordítsa a csészét az óramutató járásával megegyező irányban a bal felső nyíl felé (c). Ha a csésze megfelelően van behelyezve, akkor úgy kell tudnia megfordítani az adaptert, hogy a csésze nem esik ki.

**RO** Poziționați creștătura în partea de jos stânga a adaptorului (b) și apoi rotiți cupa în sensul acelor unui ceasornic, spre săgeata situată în partea de sus, în stânga (c). Dacă observați că cupa este introdusă corect, trebuie să puteți roti adaptorul fără să cadă cupa.

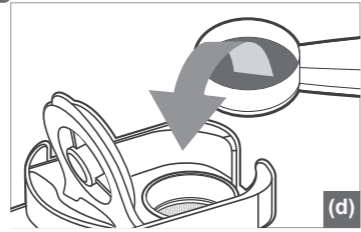
**RU** Расположите вырез в левой нижней части адаптера (b) и поверните чашу по часовой стрелке по направлению к стрелке, расположенной сверху слева (c). Если чаша вставлена правильно, при переворачивании адаптера она не будет выпадать из него.

**UA** Розташуйте виймку в нижній лівій частині адаптера (b) і поверніть чашку за годинникову стрілкою в напрямку стрілки у верхній лівій частині (c). Якщо чашечка добре вставлена, ви повинні бути в змозі перевернути адаптер і, щоб чашечка не впала.

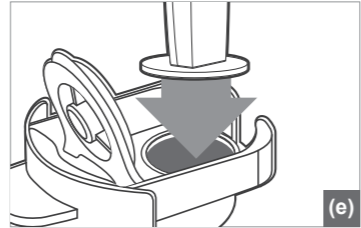


(c)

**P.3**



(d)



(e)

**FR** Placez votre café moulu dans votre coupelle (d), et tassez-le avec la tasseoir fourni (e).

**Attention:** le café moulu tassé doit arriver maximum au niveau du poinçon, et sans le recouvrir (g).

**EN** Place your ground coffee in your cup (d), and tamp it with the tamper provided (e).

**Caution:** the tamped ground coffee should at most reach the plunger, without covering it (g).

**ES** Ponga el café molido en el filtro (d) y prénselo con el prensador incluido (e). **Advertencia:** el café molido prensado debe llegar como máximo al nivel de la marca sin cubrirla (g).

**PT** Coloque o café moído na sua tacinha (d), e comprima-o com o compressor fornecido (e). **Atenção:** o café moído comprimido deve chegar no máximo ao nível da marca, e sem recobri-la (g).

**PL** Umieścić kawę mieloną w wkładce (d) i ubić za pomocą ubijaka dostarczonego w zestawie (e). **Uwaga:** maksymalny poziom ubitej kawy mielonej powinien odpowiadać poziomowi przebijaka, nie może go przekraczać (g).

**HU** Tegye az örölt kávé-t a csészébe (d), és a mellékelt tömőőrítővel (e) nyomkodja le.

**Vigyázat:** a tömőőrített örölt kávé legfeljebb a dugattyúig érhet, de nem lepheti el (g).

**RO** Introduceți cafeaua măcinată în cupă (d) și tesați-o cu ajutorul tamperului furnizat (e).

**Atenție:** cafeaua măcinată tasată trebuie să atingă nivelul maxim indicat, fără a-l acoperi (g).

**RU** Загрузите молотый кофе в чашу (d) и прижмите входящим в комплект зажимом для кофе (e).

**Внимание:** максимальный уровень молотого кофе не должен быть выше контрольной метки и не должен перекрывать ее (g).

**UA** Помістіть мелену каву в чашечку (d) і утрамбуйте її за допомогою ложечки для утрамбовування в комплекті (e). **Увага!** Мелена кави повинна знаходитися якомога ближче до пуансон, не закриваючи його (g).

**P.4**

**FR** Si vous avez déjà utilisé votre machine à café une première fois, reprenez les étapes du paragraphe «Utilisation», P.19 de la notice de votre appareil Qilive Q.5720 ou Q.5260. Si vous n'avez jamais utilisé votre machine à café, reprenez les étapes à partir du paragraphe «Avant la première utilisation», P.18 de la notice de votre appareil Qilive Q.5720 ou Q.5260. **EN** If you've already used your coffee machine for the first time, repeat the steps in the "Use" paragraph, P.9 of the instructions for your Qilive Q.5720 or Q.5260 appliance. If you've never used your coffee machine, repeat the steps from the paragraph "Before first use", P.9 of the instructions for your Qilive Q.5720 or Q.5260 appliance.

**ES** Si ya ha usado la cafetera una primera vez, repita los pasos de la sección «Utilización», P.28 del manual del aparato Qilive Q.5720 o Q.5260. Si nunca ha usado la cafetera, repita los pasos a partir de la sección «Antes del primer uso», P.27 del manual del aparato Qilive Q.5720 o Q.5260.

**PT** Se já utilizou a sua máquina de café uma primeira vez, retome as etapas do parágrafo «Utilização», P.37 do manual do seu aparelho Qilive Q.5720 ou Q.5260. Se nunca utilizou a sua máquina de café, retome as etapas a partir do parágrafo «Antes da primeira utilização», P.36 do manual do seu aparelho Qilive Q.5720 ou Q.5260.

**PL** Jeśli ekspres do kawy był już używany po raz pierwszy, należy powtórzyć czynności opisane w paragrafie „Obsługa” na stronie 46 instrukcji obsługi urządzenia Qilive Q.5720 lub Q.5260. Jeśli ekspres do kawy nie był jeszcze używany, należy powtórzyć czynności począwszy od części „Przed pierwszym użyciem” na stronie 46 instrukcji obsługi urządzenia Qilive Q.5720 lub Q.5260.

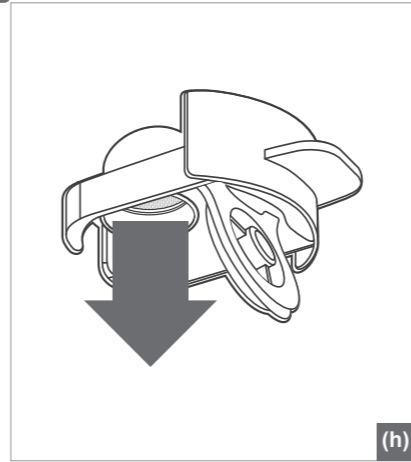
**HU** Ha egyszer már használta a kávéfőzőt, akkor ismételje meg a Qilive Q.5720 vagy Q.5260 készülék használati útmutatójának a „Használat” fejezetében (56. oldal) található lépéseket. Ha még soha nem használta a kávéfőzőt, ismételje meg a Qilive Q.5720 vagy Q.5260 készülék használati útmutatójának „Első használat előtt” fejezetében (55. oldal) leírt lépéseket.

**RO** Dacă ați folosit deja aparatul de cafea pentru prima dată, reluați etapele din paragraful „Utilizare”, P.64 din manualul de instrucțiuni al aparatului Qilive Q.5720 sau Q.5260. Dacă nu ați mai utilizat până în prezent aparatul de cafea, reluați etapele din paragraful „Înainte de prima utilizare”, P.63 din manualul de instrucțiuni al aparatului Qilive Q.5720 sau Q.5260.

**RU** Если вы уже выполнили первый запуск кофе-машины, повторите этапы, описанные в разделе «Использование» (стр. 73) руководства по эксплуатации кофе-машины Qilive Q.5720 или Q.5260. Если вы еще ни разу не использовали свою кофе-машину, выполните этапы, описанные в разделе «Перед первым использованием» (стр. 72) руководства по эксплуатации кофе-машины Qilive Q.5720 или Q.5260.

**UA** Якщо Ви користуєтесь кавоваркою не перший раз, повторіть дії, описані в розділі "Експлуатація", с.83 керівництва для вашої кавоварки Qilive Q. 5720 або Q. 5260. Якщо ви ніколи раніше не користувалися кавоваркою, повторіть дії з параграфа "Перед першим використанням", с.82 керівництва до вашої кавоварки Qilive Q. 5720 або Q. 5260.

**P.5**



(h)

**FR** Une fois votre café coulé, vous pouvez jeter le marc de café en conservant la coupelle dans l'adaptateur et en retournant au dessus de votre contenant (h).

**EN** Once your coffee has been poured, you can discard the coffee grounds by keeping the cup in the adaptor and turning it over above your container (h).

**ES** Una vez que el café ha dejado de salir, se puede tirar la borra manteniendo el filtro en el adaptador y girándolo encima de su recipiente (h).

**PT** Após o escoamento do café, pode deitar fora as borras de café conservando a tacinha no adaptador e virando por cima do seu recipiente (h).

**PL** Po zaparzeniu kawy można wyrzucić fusy, przytrzymując wkładkę w adapterze i odwracając go nad odpowiednim naczyniem (h).

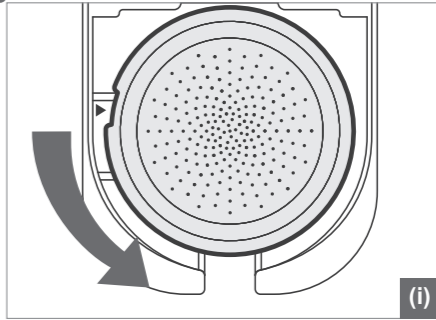
**HU** Ha a kávé kiöntése után a kávézaccot kidobhatja úgy is, hogy a csésze az adapterben marad, és megfordítja a tartály felett (h).

**RO** Atunci când cafeaua începe să curgă, puteți arunca zațul de la cafea păstrând cupa în adaptor și întorcând-o deasupra recipientului dumneavoastră (h).

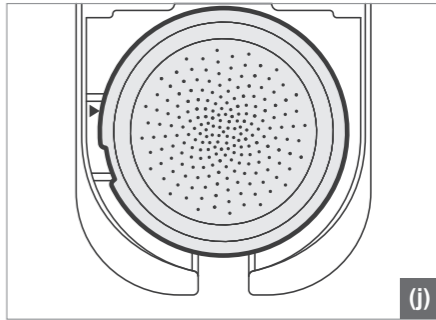
**RU** После приготовления кофе вы можете выбросить кофейную гущу, не отсоединяя чашу от адаптера — достаточно просто перевернуть адаптер с чашей над контейнером для мусора (h).

**UA** Після того, як кава звариться, ви можете викинути кавову гущу, не виймаючи чашечку з адаптера і перевернувши її над посудиною (h).

**P.6**



(i)



(j)

**FR** Puis, veuillez attendre que la coupelle ait refroidi pour la retirer. Procédez au retrait en tournant la coupelle dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (i) pour la retirer (j).

**EN** Then, please wait until the cup has cooled down to remove it. Remove by turning the cup anti-clockwise (i) to remove it (j).

**ES** Luego, espere a que el filtro se haya enfriado para retirarlo. Gire el filtro en el sentido contrario a las manecillas del reloj (i) para retirarlo (j).

**PT** De seguida, queira aguardar que a tacinha arrefeça para retirar. Proceda à retirada rodando a tacinha no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio (i) para retirá-la (j).

**PL** Następnie należy zaczekać, aż wkładka ostygnie, aby ją wyjąć. Aby wyjąć wkładkę, należy obrócić ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (i) (j).

**HU** Majd kérjük, várjon, amíg a csésze kihűl, és vegye ki. Vegye ki a csészét az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva (i), hogy ki tudja venni (j).

**RO** Apoi, așteptați până când cupa s-a răcit pentru a o detașa. Retrageți cupa, rotind-o în sensul invers acelor unui ceasornic (i) pentru a o detașa (j).

**RU** Прежде чем снять чашу, дождитесь ее охлаждения. Для того чтобы снять чашу, поверните ее против часовой стрелки (i) и выньте (j).

**UA** Потім, почекайте, щоб чашечка охолола, перш ніж виймати її. Вийміть, повернувши чашечку проти годинникової стрілки (i), щоб дістати її (j).

**P.7**

**FR Nettoyage de l'appareil**

Si vous avez précédemment utilisé, votre accessoire, attendez que celui-ci refroidisse. Rincez à l'eau chaude savonneuse et essuyez à l'aide d'un chiffon propre et doux pour éviter toute micro rayure sur votre adaptateur. **Attention:** l'adaptateur, les coupelles et la cuillère ne sont compatibles avec le lave-vaisselle.

**EN Cleaning the device**

If you have previously used your accessory, wait for it to cool down. Rinse with warm soapy water and dry with a clean, soft cloth to avoid any micro-scratches on your adaptor. **Warning:** the adaptor, cups and spoon are not dishwasher-compatible.

**ES Limpieza del aparato**

Si ha usado anteriormente el accesorio, espere a que este se enfríe. Aclarar con agua caliente jabonosa y secar con un paño limpio y suave para evitar cualquier micro arañazo en el adaptador. **Advertencia:** el adaptador, los filtros y la cuchara no deben lavarse en el lavavajillas.

**PT Limpeza do aparelho**

Se já utilizou anteriormente o seu acessório, aguarde que este arrefeça. Passe por água quente com sabão e seque com a ajuda de um pano limpo e suave para evitar micro riscos no seu adaptador. **Atenção:** o adaptador, as taças e a colher não são compatíveis com a máquina de lavar loiça

**PL Czyszczenie urządzenia**

Jeśli akcesorium było wcześniej używane, należy poczekać, aż ostygnie. Spłukać ciepłą wodą z mydłem i wytrzeć do sucha czystą, miękką ściereczką, aby uniknąć wszelkich małych zadrapań na adapterze. **Uwaga:** adapter, wkładki i łyżka nie mogą być myte w zmywarce.

**HU A készülék tisztítása**

Ha korábban már használta a tartozékot, várja meg, amíg lehűl. Öblítse le meleg mosogatószeres vízzel, és tiszta, puha ruhával szárítsa meg, hogy elkerülje az adapteren keletkező mikrokarcolásokat. **Figyelmeztetés:** az adapter, a csészék és a kanál nem mosogatható mosogatógépben.

**RO Curățarea aparatului**

Dacă ați mai utilizat accesoriul până în prezent, așteptați ca acesta să se răcească. Clătiți-l cu apă caldă și detergent de vase și ștergeți-l cu ajutorul unei lavete curate și moi, pentru a se evita orice micro zgârietură pe adaptor. **Atenție!** adaptorul, cupele și lingura nu sunt compatibile cu mașinile de spălat vase.

**RU Чистка устройства**

Если вы недавно использовали кофе-машину, дождитесь охлаждения адаптера и чаш. Промойте адаптер горячей водой с мылом и протрите чистой мягкой тканью, не оставляющей микроцарапин на поверхности. **Внимание:** адаптер, чашки и ложка не подходят для мойки в посудомоечной машине.

**UA Чищення пристрою**

Якщо ви нещодавно використовували аксессуар, зачекайте, поки він охолоне. Промийте теплою мильною водою і протріть чистою м'якою тканиною, щоб уникнути мікроподряпин на адаптері. **Увага!** Адаптер, чашечки і ложка не підходять для миття в посудомийній машині.

Garantiile

**GARANTIES**
**Garanties et limites de responsabilité**
Les produits sont garantis pendant une durée de 4 ans à compter de la date d’achat ou de la date de livraison au domicile du client. Selon les pays, cette garantie se compose de 24 à 36 mois de garantie légale de conformité.
Pour les pays qui bénéficieraient de 24 mois de garantie légale de conformité, une garantie commerciale de 24 mois entre en vigueur à l’expiration de la première, et en complément de celle-ci.
Pour les pays qui bénéficieraient de 36 mois de garantie légale de conformité, une garantie commerciale de 12 mois entre en vigueur à l’expiration de la première, et en complément de celle-ci.

**Modalités de Mise en œuvre des garanties**
**Pour la garantie légale de conformité**

Nous vous invitons à vous informer auprès de votre distributeur et/ou à vous référer à ses CGVs (Conditions Générales de Vente).

#### Pour la garantie commerciale

Nous vous invitons à rapporter votre produit à l'accueil de votre lieu de vente muni de votre preuve d’achat (tel que le ticket de caisse), du produit et de ses accessoires fournis, avec son emballage d’origine, pour tous pays autre que la France. Pour une prise en charge en France, nous vous invitons à effectuer votre demande sur notre site : https://auth.sav-jlogin.auchan.fr. Il est important d’avoir comme information la date d’achat, le modèle et le numéro de série ou d’IMEI (ces informations apparaissent généralement sur le produit, l’emballage ou votre preuve d’achat). Vous devez rapporter le produit avec les accessoires nécessaires à son bon fonctionnement (alimentation, adaptateur, etc.). Dans le cas où votre réclamation est couverte par la garantie, le service après-vente pourra, dans les limites de la législation locale, soit :

- Réparer ou remplacer les pièces défectueuses
- Echanger le produit retourné avec un produit qui a au moins les mêmes fonctionnalités et qui est équivalent en termes de performance.
- Rembourser le produit au prix d’achat mentionné sur la preuve d’achat.

Les produits réparés ou remplacés peuvent inclure des composants et des équipements nouveaux et/ou reconditionnés.

#### Exclusion de la garanti commerciale

- Les dommages ou problèmes causés par une utilisation incorrecte, un accident, une altération ou un branchement électrique d’intensité ou de tension inappropriée.
- L’utilisation ou le stockage nuisible à la bonne conservation de l’appareil (oxydation, corrosion), d’utilisation d’énergie, d’emploi ou d’installation non conforme aux prescriptions du constructeur ou de négligences ou de l’utilisation de périphériques, logiciels ou consommables inadaptes.
- L’utilisation professionnelle ou collective, industrielle ou commerciale du produit.
- Les produits modifiés, ceux dont le scellé de garantie ou le numéro de série ont été endommagés, altérés, supprimés ou oxydés.
- Les batteries remplaçables et accessoires sont garantis pour une période de 6 mois.
- La défaillance de la batterie, survenue par un chargement trop long ou par le non-respect des consignes de sécurité expliquées dans la notice
- Les dommages esthétiques, incluant les rayures, bosses ou vandalisme
- Les dommages causés par toute intervention effectuée par une personne non-agréeée.
- Les défauts causés par une usure normale ou dus au vieillissement normal du produit : joints, filtres, accessoires, brosse et flexible d’aspirateur, lampes, lampes de rétroprojecteur, aubes de lave-linge, etc.
- Les mises à jour de logiciel, dues à un changement de paramètres réseau
- Les dommages provenant d’éléments extérieurs à l’appareil (corps étrangers, insectes, etc.)
- Le contenu des appareils - congelateur, lave-linge...- (denrées, vêtements,...)
- Les défaillances du produit dues à l'utilisation de logiciels tiers pour modifier, changer adapter ou modifier l'existant.
- Les défaillances du produit dues à l'utilisation sans les accessoires fournis avec le produit ou homologués par le Fabricant.
- Les pièces pour l'usure normale ou dommage d'utilisation : pneu, chambre à air, frein,...

Le client doit faire son affaire personnelle de la sauvegarde régulière des données contenues sur son disque dur ou dans la mémoire interne de son appareil, et ce avant tout dépôt.
Auchan ne peut être tenu pour responsable de la perte ou de la destruction de données stockées ni des dommages aux logiciels consécutifs notamment à une restauration ou une panne.
De même, Auchan n'est pas tenu de vérifier que les cartes SIM / SD soient bien retirées des produits retournés.

Les dispositions ci-dessus ne peuvent en aucun cas réduire ou supprimer : la garantie légale visée ci-dessus, et la garantie commerciale du constructeur, si elle existe (cf. bon de garantie).

#### Modalités de punere in aplicare a garantiei

**Pentru garantiã juridicã a conformitãrii**
Vã invitãm sã vã adresați distribuitorului dvs. pentu mai multe informații și/sau sã consultați condițiile generale de vânzare (CGV) ale acestuia.

#### Pentru garantiã comercialã

Produsele sunt garantate pentu o perioadã de 4 ani de la data cumpãrãrii sau de la data livrãrii la domiciliul clientului. În funcție de ficare țarã în parte, aceastã garantiã acoperã între 24 pãnã la 36 de luni de garantiã legalã de conformitate. Pentru acele țãri care ar beneficia de o garantiã legalã de conformitate de 24 de luni, o garantiã comercialã de 24 de luni intrã în vigoare la expirarea primei garantiã și în plus față de aceasta. Pentru țãrile cu o garantiã legalã de conformitate de 36 de luni, o garantiã comercialã de 12 de luni intrã în vigoare la expirarea primei garantiã și în plus față de aceasta.

#### Modalități de punere în aplicare a garanției

**Pentru garantiã juridicã a conformitãrii**
Vã invitãm sã vã adresați distribuitorului dvs. pentu mai multe informații și/sau sã consultați condițiile generale de vânzare (CGV) ale acestuia.

#### Pentru garantiã comercialã

Vã invitãm sã returnați produsul la recepția magazinului de achiziție, împreună cu dovada de cumpãrare (cum ar fi chitanța), cu produsul și accesoriile sale furnizate, cu ambalajul original, pentu toate țãrile altele decãt Franța. Este important sã fie disponibile informații precum data la care ați cumpãrat produsul, modelul și numãrul de serie sau IMEI (aceste informații apar de obicei pe produs, pe ambalaj sau pe dovada cumpãrãrii). În mod implicit, trebuie sã aduceți produsul în magazin împreună cu accesoriile necesare funcționãrii sale corecte (alimentare, adapter, etc.). În cazul în care reclamația este acoperitã de garantiã, serviciul post-vânzare va putea, în limitele legislației locale:

- Sã repare sau sã înlocuiascã piesele defecte.
- Sã înlocuiascã produsul returnat cu un produs care are cel puin aceleași funcții și care este echivalent în termeni de performanță.
- Sã rãmburseze valoarea produsului la prețul de achiziționare menționat pe documentul prezentat drept dovadã a cumpãrãrii.

Produsele reparate sau înlocuite pot sã includã componente și echipamente noi și/sau recondiționate.

#### Excluderea garanției comerciale:

- Daunele sau problemele provocate de o utilizare incorectã, un accident, o avariere sau o conectare la o sursã electricã de intensitate sau de tensiune necorespunzãtoare.
- Utilizarea sau depozitarea neconforme cu buna conservare a dispozitivului (oxidare, coroziune), utilizarea energiei, utilizarea sau instalarea neconformã cu instrucțiunile producãtorului sau neglijența sau utilizarea de dispozitive periferice, software sau consumabile neadecvate.
- Utilizarea profesionalã sau colectivã, industrialã sau comercialã a produsului.
- Produsele modificate, cele al cãror sigiliu de garantiã sau numãr de serie au fost deteriorate, alterate, distruse sau oxidate.
- Bateriile înlocuibile și accesoriile sunt garantate pentu o perioadã de 6 luni.
- Avarierea bateriei survenitã din cauza unei încãrcãri prea lungi sau din cauza nerespectãrii instrucțiunilor de securitate explicate în broșurã.
- Daunele estetice, care includ zgãrieturi, umflãturi sau orice alt element de vandalism.
- Daunele cauzate de orice intervenție efectivã de o persoanã neautorizatã.
- Defecțiunile cauzate de uzura normalã sau de învechirea normalã a produsului: garnituri, filtre, accesorii, perie și furtun pentu aspirator, lãmpi, lãmpi pentu retroproiector, lame pentu mașini de spãlat, etc.
- Actualizãrile programului informatic, cauzate de modificãri ale parametrilor de rețea.
- Deteriorãri cauzate de elemente din afara aparatului (corpi strãine, insecte etc.)
- Conținutul dispozitivelor - congelator, mașinã de spãlat...- (produse alimentare, îmbrãcãminte,...)
- Avarierea produsului cauzatã de utilizarea unor alte progrãme informatice pentu a modifica, a schimba, a adapta sau a modifica programul informatic existent.
- Avarierea produsului cauzatã de utilizarea acestuia fãrã accesorii furnizate împreună cu produsul sau omologate de cãtre producãtor.
- Piesele pentu uzura normalã sau deteriorãri cauzate de utilizare: anvelope, camere de aer, frãne,...

Clientul este responsabil pentu salvarea constantã a datelor conținute pe hard disk sau în memoria internã a dispozitivului sãu înainte de orice depunere.

Auchan nu poate fi considerat responsabil pentu pierderea sau distrugerea datelor stocate sau pentu deteriorarea software-ului care rezultã în special din restaurare sau defecțiune.
De asemenea, Auchan nu este obligat sã verifice dacã utilizatorul a scos cartela SIM/SD din aparat în cazul produselor returnate.

Dispozițiile de mai sus nu reduc sau eliminã în niciun fel: garantiã legalã menționatã mai sus, precum și garanția comercialã a producãtorului, dacã aceasta existã (a se vedea formularul de garantiã).

## ES

#### GARANTÍAS

**Garantías y límites de responsabilidad**
Los productos están garantizados durante 5 años a partir de la fecha de compra o de entrega en el domicilio del cliente. Dependiendo del país, esta garantía consiste en 24 a 36 meses de garantía legal de conformidad.
Para los países que gozan de una garantía legal de conformidad de 24 meses, al expirar esta, entra en vigencia una garantía comercial de 24 meses como complemento de la primera. Para los países que gozan de una garantía legal de conformidad de 36 meses, al expirar esta, entra en vigencia una garantía comercial de 12 meses como complemento de la primera.

**Modalidades de aplicación de las garantías**
**Para la garantía legal de conformidad**

Le invitamos a solicitar más información a su distribuidor y/o a consultar sus CGV (Condiciones Generales de Venta).

#### Para la garantía comercial

Para todos los países excepto Francia, le invitamos a devolver el producto a la recepción del lugar de venta con el resguardo de la compra (como el recibo), el producto y los accesorios suministrados con su embalaje original. Es importante indicar la fecha de compra, el modelo y el número de serie o IMEI (por lo general, esta información aparece en el producto, el embalaje o el resguardo de la compra). Debe devolver el producto con los accesorios necesarios para su correcto funcionamiento (alimentación, adaptador, etc.).
En el caso de que la garantía cubra su reclamación, el servicio posventa podrá, dentro de los límites de la legislación local, sea:

- Reparar o reemplazar las piezas defectuosas.
- Cambiar el producto devuelto por uno que tenga, al menos, las mismas funciones y que sea equivalente en cuanto a sus prestaciones.
- Reembolsar el producto al precio de compra mencionado en el resguardo de la compra.

Los productos reparados o sustituidos pueden incluir componentes y equipos nuevos y/o reacondicionados.

#### Exclusiones de la garantía comercial:

- Daños o problemas causados por una utilización incorrecta, un accidente, una alteración o conexión eléctrica de intensidad o tensión inadecuada.
- El uso o almacenamiento perjudicial para la buena conservación del aparato (oxidación, corrosión), uso de energía, empleo o instalación no conforme a las instrucciones del fabricante o negligencia o uso de periféricos, softwares o consumibles inadecuados.
- Uso profesional o colectivo, industrial o comercial del producto.
- Los productos modificados, aquellos cuyo precinto de garantía o número de serie hayan sido dañados, alterados, eliminados o estén oxidados.
- Las baterías reemplazables y los accesorios están garantizados por un período de 6 meses.
- El fallo de la batería debido a una carga demasiado prolongada o por no respetar las instrucciones de seguridad explicadas en el manual.
- Los daños estéticos, como los arañazos, abolladuras o deterioros de cualquier otro tipo
- Los daños causados por cualquier intervención que efectúe una persona no autorizada.
- Los fallos provocados por un desgaste normal o que se deban al envejecimiento normal del producto: juntas, filtros, accesorios, cepillo y manigueta de aspiradora, lámparas, bombillas de retroproyector, agitadores de lavadora, etc.
- Las actualizaciones del software que se deban a un cambio de parámetros de red.
- Los daños causados por elementos externos al aparato (cuerpos extraños, insectos, etc.).
- El contenido de los aparatos - congelador, lavadora, etc.- (comida, ropa, etc.)
- Los fallos del producto que se deban al uso de softwares de terceros para cambiar, adaptar o modificar el existente.
- Los fallos del producto que se deban a su uso sin los accesorios incluidos con el producto o autorizados por el fabricante.
- Las piezas debido al desgaste normal o daños por el uso: neumático, cámara de aire, freno, etc.

El cliente es responsable de hacer regularmente una copia de seguridad de los datos contenidos en su disco duro o en la memoria interna de su dispositivo antes de cualquier depósito.

Alcampo no puede considerarse responsable de la pérdida o destrucción de los datos almacenados ni de los daños en el software que resulten, en particular, de un restablecimiento o una avería.

Asimismo, Alcampo no está obligada a comprobar que las tarjetas SIM o SD hayan sido retiradas de los productos devueltos.

Las disposiciones anteriores no pueden reducir ni eliminar en modo alguno: la garantía legal mencionada anteriormente ni la garantía comercial del fabricante, si existiera (consultar el certificado de garantía).

#### RU

#### GARANTII

#### Гарантии и ограничения ответственности

Гарантия на продукцию составляет 4 лет с даты покупки или с даты доставки на дом покупателю. В зависимости от страны эта гарантия включает 24–36-месячную юридическую гарантию соответствия.
В странах, где действует 24-месячная юридическая гарантия соответствия, по истечении срока действия первой гарантии и в дополнение к ней вступает в силу 24-месячная коммерческая гарантия. В странах, где действует 36-месячная юридическая гарантия соответствия, по истечении срока действия первой гарантии и в дополнение к ней вступает в силу 12-месячная коммерческая гарантия.

#### Условия применения гарантий

#### В отношении юридической гарантии соответствия

Предлагаем вам обратиться за дополнительной информацией к вашему дистрибьютору и/или ознакомиться с его ОУП (Общими условиями продажи).

#### В отношении коммерческой гарантии

Предлагаем вам принести ваш товар в администрацию пункта продажи с документом, подтверждающим покупку (например, чеком), продуктом со всеми поставляемыми с ним аксессуарами и в оригинальной упаковке. Эта процедура действует для всех стран, кроме Франции. Важно иметь информацию о дате покупки, модели и серийном номере или номере IMEI (эта информация обычно указывается на продукте, упаковке или в документе, подтверждающем покупку). Вы должны предоставить вместе с изделием аксессуары, необходимые для его надлежащей работы (например, шнур питания, переходник и т.д.). Если ваша претензия подпадает под гарантийное покрытие, служба послепродажного обслуживания может в рамках местного законодательства произвести одно из следующих действий:

- починить или заменить неисправные детали;
- обменять возвращенную продукцию на аналогичную, обладающую, как минимум, такими же функциональными возможностями и эквивалентной производительностью;
- возместить покупателю сумму, равную цене покупки, указанной в подтверждающем покупке документе.

Отремонтированная и замененная продукция может содержать как новые, так и бывшие в употреблении детали и технические компоненты.

#### Исключения из покрытия коммерческой гарантии:

- Повреждения или проблемы, вызванные неправильным использованием, несчастным случаем, модификацией или подключением к сети с несоответствующими параметрами силы тока или напряжения.
- использование или хранение, наносящим вред сохранности продукта (окисление, коррозия), использованием энергии, эксплуатацией или установкой не в соответствии с инструкциями производителя, небрежностью или использованием неподходящих периферийных устройств, программного обеспечения или расходных материалов.
- Профессиональное или коллективное, промышленное или коммерческое использование продукта.
- Измененные продукты, у которых гарантийная пломба или серийный номер были повреждены, изменены, удалены или окислены.
- Гарантийный срок в отношении сменных аккумуляторов и аксессуаров составляет 6 месяцев.
- Отказ аккумулятора, вызванный слишком длительной зарядкой или несоблюдением правил техники безопасности, изложенных в инструкции.
- Эстетические дефекты, включая царапины, неровности и умышленно нанесенные повреждения.
- Повреждения, вызванные вмешательством неуполномоченных специалистов.
- Изъяны в результате естественного износа или старения продукта: уплотнительные прокладки, фильтры, аксессуары, щетка и шланг пылесоса, лампочки, лампы ретропроекторов, лопасти стиральных машин и т.д.
- Обновления программного обеспечения, вызванные изменениями параметров сети.
- Повреждения устройства, вызванные внешними факторами (инородные тела, несомекые и т.д.)
- Содержимое устройств: морозильник, стиральная машина... (еда, одежда,...).
- Неисправности в работе продукта вследствие использования стороннего программного обеспечения для изменения, модификации, адаптации или преобразования установленного программного обеспечения.
- Неисправности в работе продукта вследствие его использования без аксессуаров, поставляемых с ним или утвержденных Производителем.
- Детали в случае естественного износа или повреждений в ходе эксплуатации: шина, камера шины, тормоз,...

Клиент должен самостоятельно обеспечивать резервное копирование данных, содержащихся на его жестком диске или во внутренней памяти его устройства, регулярно, а также перед его сдачей.

«Ашан» не несет ответственности за потерю или уничтожение сохраненных данных или за повреждения программного обеспечения, возникшие, в частности, в результате восстановления или поломки.
Помимо того, «Ашан» не обязан проверять, были ли извлечены SIM-карты и/или карты SD из продукции, подлежащей возврату.

Вышеуказанные положения никоим образом не уменьшают и не отменяют: указанную выше юридическую гарантию и коммерческую гарантию производителя, если таковая существует (см. гарантийный бланк).

## PT

#### GARANTIAS

#### Garantias e limites de responsabilidade

Os produtos têm uma garantia de 4 anos a partir da data de compra ou da data de entrega no domicílio do cliente. Dependendo do país, esta garantia consiste em 24 a 36 meses de garantia legal de conformidade.
Para os países que beneficiam de uma garantia legal de conformidade de 24 meses, entra em vigor uma garantia comercial de 24 meses após o termo da primeira garantia, e como complemento desta. Para os países que beneficiam de uma garantia legal de conformidade de 36 meses, entra em vigor uma garantia comercial de 12 meses após o termo da primeira garantia, e como complemento desta.

**Modalidades de acionamento das garantias**
**Para a garantia legal de conformidade**

Convidamo-lo(a) a informar-se junto do seu distribuidor e/ou a consultar as CGV (Condições Gerais de Venda).

#### Para a garantia comercial

Convidamo-lo(a) a devolver o seu produto na receção do seu local de compra com o comprovativo de compra (tal como o recibo), o produto e os acessórios fornecidos, com a embalagem original, para todos os países, com exceção da França. É importante ter a informação da data de compra, o modelo e o número de série ou IMEI (estas informações aparecem habitualmente no produto, na embalagem ou no comprovativo de compra). Deve devolver o produto com os acessórios necessários ao seu correto funcionamento (alimentação, adaptador, etc.). No caso de a sua reclamação estar abrangida pela garantia, o serviço pós-venda poderá, dentro dos limites da legislação local:

- Reparar ou substituir as peças defeituosas
- Trocar o produto devolvido por um produto que tenha, no mínimo, as mesmas funcionalidades e que seja equivalente em termos de desempenho.
- Reembolsar o produto pelo preço de compra mencionado no comprovativo de compra.

Os produtos reparados ou substituídos podem incluir componentes e equipamentos novos e/ou recondicionados.

#### Exclusão da garantia comercial:

- Danos ou problemas causados pela utilização incorreta, acidentes, alteração ou ligação elétrica com corrente ou tensão incorreta.
- utilização ou armazenamento prejudicial à boa conservação do dispositivo (oxidação, corrosão), utilização de energia, utilização ou instalação não conforme as instruções do fabricante, ou negligência ou utilização de periféricos, software ou consumíveis inadequados.
- Utilização profissional ou coletiva, industrial ou comercial do produto.
- Produtos modificados, aqueles cujo o selo de garantia ou o número de série tenham sido danificados, alterados, removidos ou oxidados.
- As baterias substituíveis e os acessórios têm uma garantia de 6 meses.
- Falha da bateria, provocada por um carregamento demasiado prolongado ou pelo desrespeito das instruções de segurança explicadas no manual de instruções
- Danos estéticos, incluindo riscos, mossas ou vandalismo
- Danos provocados por qualquer intervenção efetuada por uma pessoa não autorizada.
- Falhas provocadas pelo desgaste normal ou devidos ao envelhecimento normal do produto: vedantes, filtros, acessórios, escova e mangueira do aspirador, lâmpadas, lâmpadas de retroprojetor, pás de máquina de lavar, etc.
- Atualizações do programa, devido a alterações nas configurações de rede
- Danos decorrentes de elementos exteriores ao aparelho (corpos estranhos, insetos, etc.)
- Conteúdo dos aparelhos - congelador, máquina de lavar...- (alimentos, vestuário,...)
- Falhas no produto devido à utilização de programas de terceiros para modificar, alterar, adaptar ou modificar o já existente.
- Falhas no produto devido à utilização sem os acessórios fornecidos com o produto ou homologados pelo Fabricante.
- Peças com desgaste normal ou danos de utilização: pneu, câmara de ar, travão,...

O cliente deve ser pessoalmente responsável pelo backup regular dos dados contidos no seu disco rígido ou na memória interna do seu dispositivo, e isto antes de qualquer entrega.
O Auchan não pode ser responsabilizado pela perda ou destruição de dados armazenados, nem pelo danos no software resultantes, nomeadamente, de uma reparação ou avaria.
Da mesma forma, o fabricante não é obrigado a verificar se os cartões SIM / SD foram devidamente retirados dos produtos devolvidos.

As disposições anteriores não podem, de forma alguma, reduzir ou eliminar: a garantia legal acima referida, e a garantia comercial do fabricante, se existente (cf. certificado de garantia.).

#### UA

#### GARANTII

#### Гарантії та обмеження відповідальності

Строк дії гарантії на продукцію становить 4 роки з моменту її придбання або доставки додому покупцю. Залежно від країни строк дії юридичної гарантії відповідності може становити від 24 до 36 місяців.
Для країн, які надають юридичну гарантію відповідності строком на 24 місяців, комерційна гарантія строком на 24 місяців починає діяти після закінчення строку дії першої гарантії та є її доповненням. Для країн, які надають юридичну гарантію відповідності строком на 36 місяців, комерційна гарантія строком на 12 місяців починає діяти після закінчення строку дії першої гарантії та є її доповненням.

#### Порядок гарантійного обслуговування

#### Обслуговування згідно з юридичною гарантією відповідності

Відповідну інформацію можна отримати у свого дистриб'ютора та / або знайти в загальних умовах продажу.

#### Обслуговування згідно з комерційною гарантією

Товар можна повернути до пункту продажу разом із документом про підтвердження покупки (зокрема квитанцією), аксессуарами, що постачалися разом із ним, і оригінальною упаковкою в усіх країнах, окрім Франції. Важливо надати інформацію про дату покупки товару, його модель і серійний номер або код IMEI (ця інформація зазвичай зазначена на виробі, упаковці або в документі про підтвердження покупки). Виріб слід приносити до пунктів обслуговування разом із аксессуарами, необхідними для його належного функціонування (блок живлення, адаптер тощо). Якщо на ваш товар поширюється гарантія, в пунктах післяпродажного обслуговування вам можуть запропонувати наступне (відповідно до місцевого законодавства):

- полагодити або замінити несправні деталі;

- обміняти виріб на аналогічний, який має принаймні подібні функції та є рівноцінним із точки зору продуктивності;

- повернути вартість придбаного товару, зазначену в документі про підтвердження покупки.

Відремонтовані чи заміннені вироби можуть містити нові та / або відремонтовані деталі чи обладнання.

#### Винятки з комерційної гарантії.

- Пошкодження або проблеми, спричинені неналежним використанням пристрою, нещасним випадком, модифікацією або підключенням пристрою до електричної мережі з невідповідною силою струму або напругою.
- Використання або зберігання пристрою в умовах, що можуть призвести до виникнення шкідливих наслідків (окислення, корозія), неналежне використання енергії, недотримання інструкцій виробника щодо використання або встановлення, недбалість або використання неналежних периферійних пристроїв, програмного забезпечення або витратних матеріалів.
- Професійне, колективне, промислове або комерційне використання виробу.
- Модифіковані пристрої, у яких гарантійна пломба або серійний номер були пошкоджені, змінені, видалені або окислилися.
- Гарантія на зміни батарей і аксесуари становить 6 місяців.
- Несправність батареї, спричинена занадто тривалим заряджанням або недотриманням інструкцій із техніки безпеки.
- Косметичні пошкодження, зокрема подряпини, вм'ятини або нависне псування.
- Пошкодження, спричинені втручаннями неваліфікованих спеціалістів.
- Несправності, що виникли внаслідок природного зношення або старіння пристрою, зокрема таких деталей: роз'єми, фільтри, аксесуарів, шток і шлангів для пылососа, ламп, ламп для проєкторів, лопатей барабана пральних машин тощо.
- Оновлення програмного забезпечення у зв'язі зі зміною мережових налаштувань.
- Пошкодження, викликані впливом зовнішніх факторів (сторонніх тіл, комах тощо).
- Вміст пристрою – морозильної камери, пральної машини тощо – (їжа, одяг тощо).
- Збої в роботі приладу, спричинені використанням стороннього програмного забезпечення для модифікації, зміни або адаптації існуючих налаштувань.
- Збої в роботі приладу, спричинені експлуатацією без використання аксесуарів, що постачаються разом із продуктом або схвалени Виробником.
- Деталі, шкільні до природного зношення або пошкодження під час використання: пневматичні шини, камери, гума тощо.

Покупець повинен регулярно і перед кожним переміщенням пристрою здійснювати резервне копіювання даних, що містяться на його жорсткому диску або внутрішній пам'яті.

Компанія «Ашан» не несе відповідальності за втрату або видалення збережених даних або пошкодження програмного забезпечення, що виникли, зокрема, внаслідок ремонту або поломки пристрою. Окрім цього компанія «Ашан» не зобов'язана перевіряти, чи виняєм користувач карти SIM / SD із пристроїв, що повертаються.
Визначеневище положення за жодних обставин не можуть зменшувати або відмінити дію: юридичної гарантії, згаданої вище, і комерційної гарантії виробника за наявності (див. гарантійний талон).

## PL

#### GWARANCJE

#### Gwarancje i ograniczenia odpowiedzialności

Produkty są objęte gwarancją przez okres 4 lat od daty zakupu lub daty dostawy do domu klienta. W zależności od kraju gwarancja ta obejmuje od 24 do 36 miesięcy prawnej gwarancji zgodności.

W krajach, w których obowiązuje 24-miesięczna prawna gwarancja zgodności, po wygaśnięciu pierwszej gwarancji przechodzi w życie 24-miesięczna gwarancja handlowa, stanowiąca uzupełnienie tej ostatniej. W krajach, w których obowiązuje 36-miesięczna prawna gwarancja zgodności, po wygaśnięciu pierwszej gwarancji wchodzi w życie 12-miesięczna gwarancja handlowa, stanowiąca uzupełnienie tej ostatniej.

**Warunki obowiązywania gwarancji**
**W przypadku prawnej gwarancji zgodności**

Zachęcamy do zasięgnięcia informacji u dystrybutora i/lub zapoznania się z jego OWS (Ogólnymi Warunkami Sprzedaży).

#### W przypadku gwarancji handlowej

Zachęcamy do zwrotu produktu do recepcji sklepu, w którym został kupiony wraz z dowodem zakupu (np. paragone) produktu i jego akcesoriów w oryginalnym opakowaniu dla wszystkich krajów poza Francją. Należy również podać takie informacje, jak data zakupu, model i numer seryjny lub IMEI (informacje te zwykle znajdują się na produkcie, opakowaniu lub dokumencie stanowiącym dowód zakupu). Należy dostarczyć produkt z wszystkimi akcesoriami niezbędnymi dla jego prawidłowego funkcjonowania (zasilacz, adapter itd.). W przypadku, jeśli reklamacja jest objęta gwarancją, w zależności od obowiązujących przepisów miejscowych serwis naprawczy może:

- Przeprowadzić naprawę lub wymienić uszkodzone części.
- Wymienić zwracany produkt na inny o o nazwiej takiej samej funkcjonalności i równoważnych parametrach wydajnościowych.
- Zwrócić cenę zakupu produktu, określoną w dokumencie stanowiącym dowód zakupu.

W produktach naprawionych lub wymienionych mogą znajdować się komponenty i wyposażenie nowe i/lub regenerowane.

#### Gwarancja handlowa nie obowiązuje w następujących przypadkach:

- Uszkodzenia lub problemy spowodowane niewłaściwym użytkowaniem, wypadkiem, przeprowadzeniem jakichkolwiek przeróbek urządzenia lub podłączeniem go do zasilania elektrycznego o nieprawidłowych parametrach natężenia lub napięcia.
- Użytkowanie lub przechowywanie szkodliwe dla dobrej konserwacji urządzenia (utlenianie, korozja), wykorzystywanie energii, użytkowanie lub instalacja niezgodne z instrukcjami producenta, zaniedbanie lub stosowanie nieodpowiednich urządzeń peryferyjnych, oprogramowania lub materiałów eksploatacyjnych.
- Profesjonalne lub zbiorowe, przemysłowe lub komercyjne wykorzystanie produktu.
- Przeprowadzenie modyfikacji urządzeń, których plomba gwarancyjna lub numer seryjny zostały uszkodzone, naruszone, usunięte lub uległy oksydacji.
- W przypadku baterii przeznaczonych do wymiany i akcesoriów okres gwarancji wynosi 6 miesięcy.
- Uszkodzenie baterii spowodowane przedławodaniem lub nieprzeestrzeganiem wskazówek bezpieczeństwa zawartych w instrukcji obsługi.
- Uszkodzenia o charakterze estetycznym, takie jak zarysowania, wybrzuszenia lub akty wandalizmu.
- Uszkodzenia spowodowane przeprowadzeniem jakichkolwiek prac przez osoby nieuprawnione.
- Uszkodzenia spowodowane normalnym zużyciem lub starzeniem się produktu: uszczelki, filtry, akesorია, szczotka i wąż do odkurzacza, lampy, lampy do żutników, łopatkி do pralek itp.
- Aktualizacja oprogramowania związana z modyfikacją parametrów sieci
- Uszkodzenia spowodowane przez elementy znajdujące się poza urządzeniem (